



## QUY TẮC NGHỀ NGHIỆP ĐỐI VỚI PHIÊN DỊCH

Giao tiếp hiệu quả với học sinh của nhà trường

These are examples of phrases you can use if you need clarification from an interpreter or a member of the school personnel, or if you need more information during a meeting.

English phrases	Vietnamese Translation
Please repeat that.	Xin vui lòng nói lại.
Can you please explain this one more time?	Thầy/cô có thể vui lòng giải thích cái này một lần nữa cho tôi được không?
There are many words I don't understand. Can you please explain them in another way?	Cái đó có quá nhiều chữ mà tôi không thể hiểu được. Thầy/Cô có thể giải thích bằng một cách khác được không?
If I have questions after the meeting, how can I let the school know?	Nếu tôi có câu hỏi sau buổi họp, làm sao tôi có thể thông báo cho trường biết được?
I will need an interpreter for our next meeting. I speak: _____	Tôi cần một thông dịch viên cho buổi họp lần tới. Tôi nói tiếng VIỆT
Can I please have these documents translated to my language?	Có thể vui lòng dịch văn bản này sang ngôn ngữ của tôi được không?
Can you please explain what this word means?	Có thể vui lòng giải thích nghĩa của chữ này được không ạ?
I would like to schedule another conference with my child's teacher and will need an interpreter.	Tôi muốn được sắp xếp lịch để nói chuyện với giáo viên của con tôi và tôi cần một người thông dịch.
What else can I do to help my child?	Tôi có thể làm gì khác để giúp con tôi?
What can I do if my child needs help?	Tôi cần làm gì nếu con tôi cần sự giúp đỡ.

Useful Phrases - Vietnamese



National Association of Educational Translators and Interpreters of Spoken Languages  
P.O. Box 944, Snellville GA 30078 [naetisl@gmail.com](mailto:naetisl@gmail.com) \* [www.naetisl.org](http://www.naetisl.org)